

Комиссия по народонаселению и развитию

**Доклад о работе сорок девятой сессии
(17 апреля 2015 года и 11–15 апреля 2016 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резюме

Сорок девятая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 17 апреля 2015 года и 11–15 апреля 2016 года. Она была посвящена специальной теме «Укрепление базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года».

Комиссия рассмотрела доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных заседаний ([E/CN.9/2016/2](#)), в котором подробно описывается работа Бюро по организации сессии. Комиссия рассмотрела также пять докладов Генерального секретаря и записку Секретариата.

В докладе Генерального секретаря об укреплении базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года ([E/CN.9/2016/3](#)), подготовленном Отделом народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам, содержится обзор нынешней базы демографических данных и особо отмечается необходимость укрепления потенциала в плане обеспечения контроля за осуществлением целей в области устойчивого развития. Общая идея доклада заключается в том, что достижение целей будет в решающей степени зависеть от наличия надежных, доступных и своевременных данных о демографической динамике и тенденциях по всем странам.

В докладе Генерального секретаря о программах и инновациях, призванных содействовать укреплению базы демографических данных в интересах осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года ([E/CN.9/2016/4](#)), подготовленном Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), освещается опыт стран в деле укрепления базы демографических данных. В нем определены ключевые недостатки национальных систем данных, которые необходимо устранить, чтобы страны могли выполнить задачи, предусмотренные в Повестке дня на период до 2030 года и Программе действий.

В докладе Генерального секретаря о контроле за поступлением финансовых ресурсов на цели оказания поддержки в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию ([E/CN.9/2016/5](#)), подготовленном ЮНФПА, обсуждается изменение с течением времени тенденций в области финансирования со стороны доноров и из внутренних источников. В нем описываются трудности, связанные с составлением точных и надежных прогнозов о поступлении ресурсов на основании имеющихся данных, и содержится обращенная к Комиссии рекомендация рассмотреть этот вопрос и предоставить руководящие указания в отношении будущих докладов.

В докладе Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях ([E/CN.9/2016/6](#)), подготовленном Отделом народонаселения, содержится общий обзор мировых демографических тенденций. Численность населения мира составила в 2015 году 7,3 миллиарда человек и, по прогнозам, к 2030 году достигнет 8,5 миллиарда человек, причем основной прирост будет наблюдаться в Африке и Азии. Последние тенденции в области народонаселения и прогнозы

относительно его будущей динамики в разных странах и основных географических регионах варьируются в широких пределах, что обусловлено в основном различиями в уровнях рождаемости и связанных с ней тенденциях. Если в одних странах в период с 2015 по 2030 год численность населения будет сокращаться, то в других она увеличится более чем на 50 процентов. Достижение целей Повестки дня на период до 2030 года осложняется тем, что основной прирост населения в период с 2015 по 2030 год придется на те страны, которые сталкиваются с наиболее серьезными трудностями в плане искоренения нищеты и голода, предоставления всеобщего доступа к здравоохранению и образованию и обеспечения равенства для всех граждан.

Комиссия рассмотрела также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2015 году: Отдел народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам» (E/CN.9/2016/7), и приняла к сведению предлагаемые стратегические рамки на период 2018–2019 годов по подпрограмме 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» (см. E/CN.9/2016/CRP.1). В докладе Генерального секретаря приводится обзор проведенных Отделом народонаселения мероприятий и подготовленных им материалов, в частности его вклада в составление глобальной базы демографических данных, а также освещается деятельность его секретариата в плане поддержки межправительственных процессов, включая ежегодные сессии Комиссии.

В записке Секретариата об организации и методах работы Комиссии по народонаселению и развитию в будущем (E/CN.9/2016/8), подготовленной Отделом народонаселения в консультации с государствами-членами, ЮНФПА и прочими субъектами, содержится обзор нынешнего функционирования и методов работы Комиссии. В ней представлены результаты консультационного процесса и вынесен ряд рекомендаций о повышении эффективности работы Комиссии и ее вклада в работу Экономического и Социального Совета.

11 апреля Комиссия заслушала основной доклад по теме «База демографических данных и показатели для Повестки дня на период до 2030 года: глобальный обзор», с которым выступила государственный статистик Филиппин и сопредседатель Межучрежденческой группы экспертов по показателям достижения целей в области устойчивого развития Лиза Берсалес. 12 апреля Комиссия заслушала основной доклад по теме «Интеграция традиционных и новых источников данных и технологий: от переписей населения к большим данным», с которым выступил Эндрю Тейтем, профессор Саутгемптонского университета, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. После каждого основного доклада поворачивалась интерактивная дискуссия, координатором которой выступал Председатель. Основные докладчики подчеркивали, что демографические данные как таковые содержат критически важные показатели для обзора целей в области устойчивого развития и что такие данные послужили бы важным источником материалов для многих других показателей. Кроме того, тенденции в области народонаселения перекликаются с многими аспектами устойчивого развития.

Комиссия провела также интерактивный дискуссионный форум по теме «Использование базы демографических данных для разработки политики в области развития и планирования и контроля за осуществлением программ», координатором которой выступил Билл Миллер (программа «Глобал коннекшнз

телевизион») и в которой приняли участие следующие члены дискуссионной группы: Эдуардо Кларк (канцелярия президента Мексики); Владимир Школьников (Институт демографических исследований им. Макса Планка, Германия); Джон Ссекаматте (Национальное управление планирования, Уганда); и Анна Старрз (Гуттмахеровский институт, Соединенные Штаты Америки).

14 апреля Комиссия заслушала заявление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета Фредерика Мусиивы Макамуре Шавы (Зимбабве). Заместитель Председателя отметил, что понимание динамики народонаселения имеет огромное значение для обеспечения достижения целей в области устойчивого развития. Также большое значение имеет обзор методов работы Комиссии, особенно в свете резолюций 68/1 и 70/1 Генеральной Ассамблеи, в которых функциональным комиссиям было предложено внести свой вклад в работу Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проводимого под эгидой Совета.

Основными результатами сорок девятой сессии Комиссии были составление проекта резолюции об организации и методах работы Комиссии в будущем, который предлагается принять Экономическому и Социальному Совету, и резолюции по специальной теме сорок девятой сессии.

Кроме того, Комиссия постановила, что темой ее пятидесятой сессии будет «Изменение возрастной структуры населения и устойчивое развитие» и что тема ее пятьдесят первой сессии будет определена в 2017 году после принятия решения о теме сессии Экономического и Социального Совета 2018 года и о цикле обзора целей в области устойчивого развития в рамках политического форума высокого уровня. Комиссия одобрила предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии и утвердила проект доклада о работе ее сорок девятой сессии.

Можно отметить два важных итога сорок девятой сессии Комиссии. Во-первых, Комиссия впервые за последнее десятилетие провела обзор своих методов работы, и этот обзор был проведен вскоре после принятия Повестки дня на период до 2030 года. Во-вторых, Комиссия впервые за свою современную историю (с 1994 года) сосредоточила внимание на главе XII Программы действий, отметив большое значение демографических данных для осуществления Программы действий и обзора хода выполнения Повестки дня на период до 2030 года.

Подтвердив мандат Комиссии по отслеживанию, обзору и оценке хода осуществления Программы действий, государства-члены пришли к выводу о том, что Комиссия в рамках своего существующего мандата будет вносить вклад в обзор Повестки дня на период до 2030 года. Государства-члены также подтвердили, что резолюции и решения Комиссии будут выноситься на обсуждение и что соответствующие неправительственные организации и гражданское общество могли бы внести важный вклад в работу Комиссии. Государства-члены решили, что Комиссия могла бы продолжить обзор своих методов работы в свете последующей деятельности и обзора хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

Государства-члены вновь заявили о том, что наличие высококачественных, доступных, своевременных и достоверных дезагрегированных демографических данных имеет огромное значение для планирования и реализации стратегий и программ, направленных на осуществление Программы действий и Повестки дня на период до 2030 года. Они особо отметили важность проведения цикла переписей населения 2020 года и настоятельно призвали правительства приложить особые усилия для укрепления систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и систем медицинской информации, а также национального потенциала в области проведения обследований домашних хозяйств.

Кроме того, правительствам было рекомендовано проводить политику открытого доступа к данным, допускающую распространение предназначенных для общего пользования, имеющих географическую привязку и не содержащих персональной информации микроданных из различных источников при условии соблюдения конфиденциальности. Кроме того, национальным властям было предложено использовать новые источники данных, включая большие данные, и технологии для повышения эффективности сбора, обработки и распространения данных.

Государства-члены призвали Генерального секретаря продолжать свою основную работу по вопросам народонаселения и развития и добиваться дальнейшего повышения уровня доступности и своевременности дезагрегированных демографических данных. Они призвали ЮНФПА продолжать свою работу по оказанию странам помощи в укреплении базы демографических данных.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	8
А. Проект резолюции для принятия Советом	8
В. Проект решения для принятия Советом	11
С. Вопросы, доводимые до сведения Совета.	13
II. Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.	26
III. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: укрепление базы демографических данных для Повестки дня в области развития на период после 2015 года»	29
IV. Общие прения, посвященные вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы Экономического и Социального Совета в 2016 году «Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года: от обязательств к результатам»	31
V. Обзор методов работы Комиссии	32
VI. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения	33
VII. Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Комиссии.	34
VIII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок девятой сессии.	35
IX. Организация работы сессии.	36
А. Открытие, закрытие и продолжительность сессии	36
В. Участники.	36
С. Выборы должностных лиц.	36
D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных заседаний.	37
E. Повестка дня	37
F. Документация	38

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект резолюции для принятия Советом

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Организация и методы работы Комиссии по народонаселению и развитию в будущем

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 2015/252 от 22 июля 2015 года, в котором он постановил, что на своей сорок девятой сессии в 2016 году Комиссия по народонаселению и развитию проведет обзор своих методов работы в целях дальнейшего повышения эффективности работы Комиссии и ее вклада в работу Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/55 от 28 июля 1995 года и свое решение 2005/213 от 31 марта 2005 года, а также на резолюцию Комиссии по народонаселению и развитию 2006/1 от 10 мая 2006 года и ее решения 2004/2 от 26 марта 2004 года и 2005/2 от 14 апреля 2005 года о методах работы Комиссии,

ссылаясь далее на резолюцию 68/1 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года, в которой Ассамблея призвала обеспечивать согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий и особо отметила необходимость укреплять Экономический и Социальный Совет как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, и ссылаясь на резолюцию 1981/83 Совета от 24 июля 1981 года, в которой он поручил своим вспомогательным органам принять меры для рационализации своих повесток дня и программ работы, резолюцию 1982/50 от 28 июля 1982 года, в которой он рекомендовал, что документация и программа работы вспомогательных органов Совета должны быть рационализированы, чтобы позволить им эффективно выполнять возложенные на них функции, и решение 1983/163 от 22 июля 1983 года по вопросу об объединении и сведении воедино документов, касающихся близких или одинаковых тем, с целью рационализации выпуска документов без оказания негативного воздействия на их техническое качество, по мере необходимости,

признавая ключевую роль, которую Совет играет в достижении сбалансированной интеграции трех компонентов устойчивого развития,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹ и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению²,

ссылаясь также на резолюцию 49/128 от 19 декабря 1994 года, в соответствии с которой Ассамблея как орган по разработке политики, Экономический и Социальный Совет как орган, обеспечивающий общее руководство и координацию, и обновленная Комиссия по народонаселению должны образовать трехуровневый межправительственный механизм, который будет играть главную роль в деле контроля за осуществлением Программы действий,

ссылаясь далее на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2010 года о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года, в которой Ассамблея постановила продлить срок реализации Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью достичь ее целей,

с удовлетворением отмечая принятие резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленной «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и подчеркивая важность осуществления этой новой многозадачной повестки дня,

особо отмечая обширный опыт неправительственных организаций в последующей деятельности в связи с Программой действий и основными направлениями деятельности по ее дальнейшему осуществлению, а также необходимость дальнейшего поощрения их эффективного участия в работе Комиссии по народонаселению и развитию и внесения ими ценного вклада в нее в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета,

1. *подтверждает* Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹ и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению², а также итоги ее обзоров, принимает к сведению итоговые документы региональных обзорных конференций по народонаселению и развитию и подчеркивает, что в итоговых документах региональных обзорных конференций содержатся актуальные для конкретных регионов руководящие указания по вопросам народонаселения и развития на период после 2014 года для каждого региона, принявшего тот или иной итоговый документ;

2. *подтверждает также* основной мандат Комиссии по народонаселению и развитию, вытекающий из резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила, что Комиссия будет следить за осуществлением Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях, проводить обзоры и оценку такого осуществления и делать соответствующие рекомендации Экономическому и Социальному Совету;

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

² Резолюция S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. *подтверждает далее* центральную роль Комиссии в деле координации обзора и оценки основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий, включая устранение пробелов и трудностей, связанных с ее осуществлением;

4. *заявляет*, что Комиссия будет вносить свой вклад в последующую деятельность и обзор в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ в рамках своего существующего мандата и что вклад Комиссии должен отражать комплексный характер целей в области устойчивого развития и их взаимосвязанность;

5. *постановляет*, что Комиссия будет упорядочивать свою повестку дня и программу работы путем объединения пунктов повестки дня и рационализации соответствующей документации и докладов без ущерба для их технического качества в целях обеспечения того, чтобы Комиссия могла эффективно выполнять свой мандат, повышения взаимодополняемости и избежания дублирования;

6. *постановляет также*, что Комиссия будет и впредь придерживаться своей нынешней практики выбора одной специальной темы для каждой ежегодной сессии на основе прогресса, пробелов, сохраняющихся проблем и возникающих вопросов, имеющих отношение к народонаселению и развитию, на основе Программы действий и основных направлений деятельности по ускорению ее дальнейшего осуществления, принимая также во внимание Повестку дня на период до 2030 года, в целях полного осуществления всех предусмотренных ее мандатом задач и внесения вклада в работу Экономического и Социального Совета, в том числе путем налаживания взаимодействия и — в контексте ее методов работы и в зависимости от обстоятельств — учитывая ежегодную тему в центре внимания Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проводимого под эгидой Совета, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи [67/290](#) от 9 июля 2013 года и [68/1](#) в рамках многолетней программы работы;

7. *постановляет далее* включить в пункт повестки дня «Общие прения» два подпункта: подпункт, посвященный направлениям деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий на глобальном, региональном и национальном уровнях, и подпункт, посвященный специальной теме работы Комиссии;

8. *рекомендует* всем государствам-членам в своих выступлениях в ходе общих прений уделять особое внимание национальным и региональным наработкам, достижениям, трудностям и извлеченным урокам;

9. *отмечает* вклад неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества в осуществление Программы действий и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года и подтверждает, что в соответствии с правилами процедуры Экономического и Социального Совета и резолюцией 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года им по-прежнему должна предоставляться возможность принимать активное участие в работе Комиссии;

³ Резолюция [70/1](#) Генеральной Ассамблеи.

10. *просит* Секретариат в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другими заинтересованными сторонами продолжать созывать совещания экспертов и неофициальные технические брифинги по специальной теме до начала каждой ежегодной сессии Комиссии;

11. *просит* Бюро Комиссии приложить все усилия, чтобы улучшить связь с государствами-членами посредством, помимо прочего, препровождения протоколов своих совещаний в совокупном виде членам соответствующих региональных групп в течение 10 дней после совещания;

12. *заявляет*, что по резолюциям и решениям Комиссии будут проводиться обсуждения и что итоги обсуждений по специальной теме будут по-прежнему содержать существенные и ориентированные на конкретные действия рекомендации для содействия осуществлению Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года, и рекомендует Бюро предпринимать необходимые шаги в этом направлении;

13. *придает особое значение* выдвижению региональными группами своих представителей как можно раньше и не позднее чем в последний день работы ежегодной сессии, с тем чтобы выборы членов Бюро для следующей сессии на этапе закрытия текущей сессии могли проводиться по графику, благодаря чему будет обеспечиваться активное участие всех членов Бюро на протяжении всего процесса подготовки к следующей сессии;

14. *рекомендует* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и далее вносить свой вклад в работу Комиссии во взаимодействии в соответствующих случаях с другими межправительственными организациями, особенно региональными организациями, и другими структурами Организации Объединенных Наций;

15. *подтверждает* взаимодополняющие функции Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в рамках их существующих мандатов в деле поддержки эффективной работы Комиссии;

16. *постановляет*, что Комиссия может по просьбе государств-членов проводить дальнейшие обзоры своих методов работы с учетом последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обзора хода ее осуществления.

В. Проект решения для принятия Советом

2. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок девятой сессии и предварительная повестка дня ее пятидесятой сессии*

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок девятой сессии⁴;
- b) утверждает предварительную повестку дня пятидесятой сессии Комиссии, которая приводится ниже.

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц⁵.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

3. Общие прения:
 - a) Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях;
 - b) Специальная тема пятидесятой сессии Комиссии с учетом Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных мероприятий по ее дальнейшему осуществлению.

Документация

Доклад Генерального секретаря по теме пятидесятой сессии Комиссии

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с особым акцентом на тему пятидесятой сессии Комиссии

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе VIII.

⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 5 (E/2016/25).*

⁵ В соответствии с решением 2005/213 Экономического и Социального Совета от 31 марта 2005 года сразу после закрытия своей сорок девятой сессии Комиссия провела первое заседание своей пятидесятой сессии с единственной целью избрания нового Председателя и других членов Бюро в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

4. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2016 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам

Записка Генерального секретаря о проекте программы работы на период 2018–2019 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»

5. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Комиссии

6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии.

С. Вопросы, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Совета доведены следующие резолюции и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 2016/1

Укрепление базы демографических данных для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года*

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁶ и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению⁷, а также предыдущие резолюции Комиссии по народонаселению и развитию,

ссылаясь также на итоги соответствующих совещаний высокого уровня, конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸ и Пекинскую декларацию и Платформу действий⁹,

вновь подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматриваю-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Резолюция S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁹ Доклад о четвертой конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

ший учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, подтвердила свою готовность прилагать неустанные усилия для полного осуществления указанной повестки дня к 2030 году, признала, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и выразила приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

вновь подтверждая также резолюцию [69/313](#) Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, при том что эта резолюция является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в ней вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

напоминая о Парижском соглашении в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека¹¹ и на обязательство государств-участников Международного пакта о гражданских и политических правах¹², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴, Конвенции о правах ребенка¹⁵, Конвенции о правах инвалидов¹⁶, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁶ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁷,

признавая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права и в нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров по правам человека, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁸ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, и что в ней учитываются и другие документы, такие как Декларация о праве на развитие¹⁹,

¹⁰ См. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21, приложение.

¹¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹² См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁴ Ibid, vol. 1577, No. 27531.

¹⁵ Ibid, vol. 2515, No. 44910.

¹⁶ Ibid, vol. 660, No. 9464.

¹⁷ Ibid, vol. 2220, No. 39481.

¹⁸ Резолюция [55/2](#) Генеральной Ассамблеи.

¹⁹ Резолюция [41/128](#) Генеральной Ассамблеи, приложение.

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о важнейших вехах на пути создания последовательной, эффективной и всеобъемлющей системы осуществления последующей деятельности и проведения обзоров на глобальном уровне²⁰ и признавая, что обеспечение наличия и доступности качественных дезагрегированных данных имеет исключительное значение для оценки прогресса в достижении целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая, что поощрение, защиту и уважение универсальных, неделимых, взаимозависимых и взаимосвязанных прав человека и основных свобод для всех следует предусматривать во всех стратегиях и программах, направленных на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития,

подтверждая также, что устойчивое развитие само по себе является одной из основных целей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая далее, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития,

подтверждая приверженность делу обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, как это указано в Программе действий и Повестке дня на период до 2030 года, подчеркивая, что раскрыть в полной мере человеческий потенциал и обеспечить устойчивое развитие невозможно, если женщинам и девочкам по-прежнему не будет предоставлена возможность полностью реализовать свои права человека и свой потенциал, и подчеркивая также, что политика в области народонаселения и устойчивого развития, а также сбор и использование данных в рамках этих процессов должны предусматривать уважение прав человека и расширение прав и возможностей женщин и девочек без какого бы то ни было различия,

подчеркивая важность сохранения достижений Международной конференции по народонаселению и развитию и реагирования на прогресс, недостатки, текущие проблемы и новые вопросы, имеющие отношение к народонаселению и развитию, и на изменение условий развития, признавая, что осуществление Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению заложили основы устойчивого развития и что полное, эффективное и ускоренное осуществление Программы действий будет в значительной мере способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года при условии, что никто не будет забыт,

признавая существование самого многочисленного в истории поколения подростков и молодежи, принимая во внимание тот факт, что различные демографические тенденции и возрастные структуры оказывают непосредственное влияние на их жизнь и имеют различные последствия для развития в зависимости от обстоятельств в каждой стране, а также размера инвестиций, необходимых для обеспечения здоровья и развития нынешнего и будущих поколений, и признавая меняющиеся возможности и потребности подростков и молодежи, а также их вклад и стоящие перед ними вызовы и то, что классификации и

²⁰ A/70/684.

определения возрастных групп отличаются друг от друга в зависимости от национального законодательства каждой страны,

подчеркивая, что вопросы народонаселения и развития взаимосвязаны с устойчивым развитием на субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях и требуют международного подхода с участием многих заинтересованных сторон, и признавая необходимость учета демографической динамики и использования данных о народонаселении в рамках планирования в области развития, включая последствия этой динамики для прав человека, уважения достоинства человека, качества жизни и искоренения нищеты, на всех уровнях, в целях обеспечения устойчивого развития с особым упором на потребности беднейших слоев населения и тех, кто оказался в уязвимом положении,

отмечая, что требуются дополнительные финансовые средства для покрытия текущих расходов и возникающих потребностей в связи с профилактикой и лечением СПИДа и соответствующим уходом и поддержкой, а также выявлением и лечением онкологических заболеваний репродуктивных органов,

признавая, что масштабы заболеваемости и смертности во всем мире, вызванные малярией, вирусом Зика и другими трансмиссивными заболеваниями, прежде всего среди женщин, детей, подростков и молодежи, можно существенно сократить при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать эти проблемы и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, в которых эти болезни носят эндемический характер,

признавая также, что здоровье является предпосылкой для экономического и социального развития, и сознавая, что сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права имеют важнейшее значение для реализации принципов социальной справедливости и для выполнения глобальных, региональных и национальных обязательств в отношении устойчивого развития,

напоминая о конкретных проблемах, с которыми сталкиваются женщины и девочки в условиях гуманитарных кризисов, включая повышенный риск физического и сексуального насилия, ограниченный доступ к основным медико-санитарным услугам, в том числе в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, и образованию, а также другим социальным услугам, и признавая важность сбора высококачественных данных в гуманитарной сфере при условии соблюдения конфиденциальности,

отмечая важную связь между миграцией и развитием и признавая, что миграция несет с собой как новые возможности, так и сложные задачи для стран происхождения, транзита и назначения для мигрантов и для мирового сообщества, и признавая также обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей,

осознавая, что после принятия Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию миграция увеличилась по объему, масштабам, сложности состава и воздействию и что миграция представляет собой неотъемлемую характеристику мира, живущего в условиях глобализации, где все факторы — экономический, социальный, культурный, демографический, политический и экологический — играют важную роль,

подчеркивая, что наличие надежных, своевременных, высококачественных, доступных и дезагрегированных демографических данных должно быть в центре внимания любых усилий по укреплению статистических систем для обзора и последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию, а также для отслеживания прогресса в достижении целей в области устойчивого развития, и подчеркивая также важность сбора, анализа и распространения демографических данных и статистической информации, дезагрегированных по уровню доходов, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, наличию или отсутствию инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, значимым в национальном контексте, для разработки всеми странами своей политики,

отмечая важную роль неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества в активизации осуществления Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, в том числе с помощью существующих механизмов и изучения новых источников данных и технологий для сбора данных,

отмечая также, что страны будут осуществлять Повестку дня на период до 2030 года с различных отправных точек в том, что касается уровней фертильности, смертности и урбанизации, а также числа жителей, которые вступают в старшую возрастную категорию и впоследствии будут нуждаться в различных видах поддержки, и что национальные стратегии должны учитывать эти демографические реалии, когда речь идет об определении объема ресурсов, необходимых для осуществления Повестки дня на период до 2030 года,

подчеркивая, что переписи населения и жилищного фонда позволяют получить ценные дезагрегированные статистические данные и показатели, а также данные о соответствующих изменениях для оценки положения женщин и мужчин, а также различных групп населения, таких как мальчики и девочки, подростки и молодежь, пожилые люди, местные общины, коренные народы и население африканского происхождения, инвалиды, мигранты, беженцы, внутренне перемещенные лица и лица без гражданства,

подтверждая, что обследования домашних хозяйств служат значимым источником данных для планирования по вопросам развития и принятия политических решений и что спрос на данные, получаемые благодаря обследованиям домашних хозяйств, будет продолжать расти с учетом необходимости оценки прогресса, пробелов и сложностей в реализации Повестки дня до 2030 года,

отмечая, что дальнейший прогресс в деле осуществления Программы действий, основных направлений по ее дальнейшему осуществлению и других целей в области устойчивого развития, а также реагирование на вызовы, имеющие отношение к народонаселению и развитию на региональном, национальном и местном уровнях, потребуют целенаправленных усилий по укреплению системы регистрации актов гражданского состояния и учета статистических данных о естественном движении населения и систем медицинской информации, а также переписей, обследований домашних хозяйств, данных учета населения и других соответствующих административных источников данных, а также потребуют расширения возможностей соответствующих национальных институтов и механизмов в плане подготовки, анализа и распространения, по мере необходимости, доступных, своевременных, надежных и высококачественных

ственных дезагрегированных количественных и качественных демографических данных из всех имеющихся источников, при условии соблюдения конфиденциальности, для отслеживания прогресса и обеспечения подотчетности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года²¹ и доклад Генерального секретаря о программах и инновациях, призванных содействовать укреплению базы демографических данных в интересах осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²²,

1. *подтверждает Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁶ и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению⁷, а также результаты их обзоров, принимает к сведению итоговые документы региональных обзорных конференций по вопросам народонаселения и развития и подчеркивает, что в этих итоговых документах содержатся руководящие указания для соответствующих регионов по вопросам народонаселения и развития в период после 2014 года;*

2. *вновь подтверждает также суверенное право каждой страны осуществлять рекомендации, содержащиеся в Программе действий, или другие предложения, содержащиеся в настоящей резолюции, в соответствии с национальными законами и первоочередными задачами в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия их народов, а также в соответствии с универсально признанными международными правами человека;*

3. *подчеркивает, что полное осуществление Программы Действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, а также осуществление Пекинской декларации и Платформы действий⁹ неразрывно связаны с глобальными усилиями по искоренению нищеты во всех ее формах и проявлениях, поощрению, защите и уважению прав человека и достижению устойчивого развития, и подчеркивает также, что демографическая динамика имеет важнейшее значение для развития, в том числе для достижения целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²³ и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития²⁴;*

4. *признает необходимость устранять сохраняющиеся обусловленные любыми причинами неравенство и дискриминацию, которые препятствуют достижению целей и выполнению задач Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, особенно применительно к группам населения, которые находятся в особо неблагоприятном положении;*

5. *вновь заявляет о том, что наличие высококачественных, доступных, своевременных и надежных дезагрегированных демографических данных имеет важное значение для планирования и осуществления политики и программ,*

²¹ E/CN.9/2016/3.

²² E/CN.9/2016/4.

²³ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.

направленных на выполнение Программы действий и Повестки дня на период до 2030 года, и для оценки прогресса, недостатков и повторяющихся трудностей в процессе осуществления, с тем чтобы никто не был забыт;

6. *настоятельно призывает* правительства отслеживать свой прогресс в деле осуществления Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, а также целей в области устойчивого развития на региональном, национальном и местном уровнях, и в этой связи приложить особые усилия для укрепления своих систем регистрации актов гражданского состояния, статистики естественного движения населения, а также систем медицинской информации и расширять возможности соответствующих национальных институтов и механизмов в вопросах подготовки, анализа и распространения высококачественных, доступных, своевременных и надежных дезагрегированных данных о населении из всех имеющихся источников, включая переписи населения, обследования домашних хозяйств, акты гражданского состояния, реестры населения и другие соответствующие административные документы, при условии соблюдения конфиденциальности, в интересах разработки и осуществления долгосрочных и всеохватных стратегий в области народонаселения и развития, которые бы обеспечивали уважение, поощрение и защиту права человека и которые были бы направлены на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек;

7. *подчеркивает*, что среди всех административных данных информация, касающаяся охраны здоровья, относится к числу наиболее важных для полного и эффективного осуществления Пекинской платформы действий и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также для обеспечения всеобщего доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие заинтересованные стороны развивать системы управления информацией в сфере охраны здоровья;

8. *рекомендует* правительствам, международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам помощь в устранении пробелов и решении проблем, касающихся народонаселения и развития и меняющихся условий развития, на основе технического содействия и деятельности по наращиванию потенциала, с тем чтобы ускорить реализацию Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению;

9. *подчеркивает*, что переписи населения и жилищного фонда по стране в целом и по каждому из ее административных районов являются одним из основных источников данных, необходимых для разработки, осуществления и контроля за эффективностью стратегий и программ, направленных, в частности, на поддержание всеохватного характера устойчивого развития, искоренение нищеты, а также обеспечение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

10. *подчеркивает* важность Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2020 года²⁵ для планирования и оценки программ в области развития, особенно в контексте Повестки дня на период до 2030 года, и призывает к полномасштабной поддержке Программы государствами-членами и международным сообществом;

11. *настоятельно призывает* правительства укреплять системы универсальной, надежной и своевременной регистрации рождений, браков, разводов и смерти наряду с прочими важными жизненными событиями для увязки регистрации естественного движения населения с подготовкой статистических данных о естественном движении населения и для оценки и постепенного расширения охвата, повышения актуальности и точности данных, получаемых с помощью таких систем, и поощрять использование систем регистрации актов гражданского состояния для сбора информации о причинах смерти, в соответствии с Международной классификацией болезней, утвержденной Всемирной организацией здравоохранения;

12. *настоятельно призывает* все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка¹⁴ для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это предусматривается законом, напоминая государствам об их обязанности осуществлять регистрацию рождения всех детей без какой бы то ни было дискриминации, включая позднюю регистрацию, и обеспечить установление универсальных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату или бесплатно в соответствии с задачей 16.9 целей в области устойчивого развития, касающейся обеспечения наличия у всех людей законных удостоверений личности;

13. *подчеркивает* важность сбора и распространения данных в разбивке по полу и статистических данных по минимальному набору гендерных показателей, таких как неоплачиваемый уход за детьми и домашний труд, показатель участия в трудовой деятельности и другие показатели социально-экономического статуса, и по аспектам участия в политической и экономической жизни и выполнения руководящих функций, а также по основному набору показателей, утвержденных Статистической комиссией в 2013 году и касающихся насилия в отношении женщин и девочек, в том числе вредных видов практики, таких как детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, а также рекомендует Комиссии продолжать содействовать формированию эффективной, нацеленной на преобразование, всеохватной, транспарентной и масштабной системы показателей для отслеживания прогресса в деле обеспечения устойчивого развития;

14. *подчеркивает* значение сбора, анализа и распространения данных, касающихся подростков, и поощряет эту деятельность в интересах заполнения критических пробелов в данных и подготовки фактологической основы для разработки эффективной политики, в том числе посредством полноценного использования дезагрегированных данных и статистики;

15. *рекомендует* правительствам собирать, анализировать и распространять информацию о женщинах старше 49 лет и о девочках в возрасте 10–14 лет

²⁵ См. резолюцию 2015/10 Экономического и Социального Совета.

с должным учетом принципа конфиденциальности и профессиональной этики в целях заполнения критических пробелов в данных и подготовки фактологической основы для разработки эффективной политики;

16. *обращает особое внимание* на важность доступных, своевременных и надежных дезагрегированных качественных данных, исследований и анализа в дополнение к количественным демографическим данным прежде всего с использованием официальных источников, что имеет важное значение для разработки политики на основе фактических данных, а также для мониторинга, обзора и последующей деятельности в этой связи;

17. *подчеркивает*, что правительствам следует расширять возможности на национальном уровне для проведения обследований домашних хозяйств, и призывает всех, кто подготавливает данные, придерживаться существующих норм и практики управления данными, в частности, правовых и этических стандартов и гарантий защиты конфиденциальности и права на частную жизнь, в том числе применительно к документированию, распространению информации и архивированию;

18. *настоятельно призывает* правительства, когда это уместно, содействовать развитию потенциала населения африканского происхождения, местных общин и коренных народов, в том числе путем осуществления государственной политики, внедрения стандартов и создания институциональной базы для формирования и осуществления политики, планов и программ на секторальном уровне, и подчеркивает значение сбора и анализа дезагрегированных данных для осуществления этих стратегий;

19. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения по мере необходимости укреплять свое сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов, беженцев и лиц, ищущих убежища, в первую очередь женщин и девочек, в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

20. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие организации активизировать сбор и распространения данных по проблеме старения и положения пожилых людей в целях выработки подхода, учитывающего весь жизненный цикл, а также по проблематике, касающейся лиц, имеющих инвалидность;

21. *настоятельно призывает* к тому, чтобы национальные власти задействовали новые источники данных, в том числе большие данные, а также технологии для повышения эффективности сбора, обработки и распространения данных, закрепили механизм географической привязки в качестве стандартной практики при всех формах сбора демографических данных и обеспечили открытый доступ к соответствующим пространственным наборам данных в цифровой форме при условии соблюдения конфиденциальности;

22. *рекомендует* правительствам проводить политику открытости данных, которая позволяет распространять используемые в государственной сфере и имеющие географическую привязку анонимные микроданные из источников в виде переписей, обследований домашних хозяйств, актов гражданского со-

стояния, реестров населения, систем медицинской информации и других соответствующих административных документов, на условиях соблюдения конфиденциальности;

23. *вновь заявляет* о том, что демографические данные являются общим достоянием и что для сбора таких данных выделяемых средств не достаточно, особенно в развивающихся странах, подтверждает обязательство в рамках Повестки дня на период до 2030 года оказывать развивающимся странам содействие в укреплении потенциала национальных статистических управлений, других соответствующих учреждений и систем данных в целях обеспечения доступа к высококачественным, своевременным, надежным и дезагрегированным данным, призывает развитые страны, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения оказывать техническую и финансовую поддержку, по их просьбе, и поддерживает сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в целях укрепления национального потенциала в деле внедрения передовой практики управления данными, включая оценку потребностей, связанных с демографической статистикой, в целях содействия формированию надежных систем сбора, обработки, распространения и анализа данных, с тем чтобы обеспечить доступ к высококачественным, своевременным, надежным и дезагрегированным данным;

24. *настоятельно призывает* правительства развивать системы здравоохранения, в частности системы медицинской информации, укреплять физическое и психическое здоровье и повышать благополучие и увеличивать ожидаемую продолжительность жизни для всех, а также обеспечивать всеобщий охват населения медицинской помощью и доступ к качественному медицинскому обслуживанию, с тем чтобы никто не был забыт, ускорять достигнутый на сегодняшний день прогресс в деле сокращения младенческой, детской и материнской смертности, положив конец всем подобным случаям предотвратимой смертности до 2030 года, обеспечить всеобщий доступ к услугам в сфере охраны сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи, информирование и просвещение в этой области, повышать темпы прогресса в борьбе с малярией, ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, гепатитом, лихорадкой Эбола, вирусом Зика и другими инфекционными заболеваниями и эпидемиями, в том числе посредством борьбы с повышением резистентности к противомикробным препаратам и решения проблемы неизлеченных болезней, распространенной в развивающихся странах, и обеспечивать профилактику и лечение неинфекционных заболеваний, включая пороки развития и поведенческие и неврологические нарушения, которые представляют собой серьезное препятствие для обеспечения устойчивого развития;

25. *рекомендует* правительствам, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, гражданскому обществу, частному сектору, научным кругам и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать помощь развивающимся странам в расширении их возможностей по отслеживанию прогресса в деле осуществления Программы действий, основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению и Повестки дня на период до 2030 года на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях за счет улучшения сбора, распространения и использования информации и статистических данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу,

возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, значимым в национальном контексте, принимая во внимание необходимость учитывать гендерную проблематику, из таких источников, как переписи населения, акты гражданского состояния, обследования домашних хозяйств, реестры населения и другие соответствующие административные документы;

26. *подчеркивает* важность создания и поддержания партнерских связей в отношении сбора, распространения и использования демографических данных и укрепления потенциала в рамках взаимодействия между правительствами, соответствующими заинтересованными субъектами гражданского общества и частного сектора, в частности научных кругов и малых и средних предприятий, в том числе для успешного, основанного на широком участии транспарентного обзора прогресса, достигнутого в деле осуществления Программы действий, основных направлений деятельности по ее дальнейшей реализации и Повестки дня на период до 2030 года, и предлагает всем правительствам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным организациям, а также частному сектору и неправительственным организациям поддержать такую деятельность;

27. *подчеркивает* важность учета демографических тенденций и прогнозов в рамках национальных, стратегий развития сельских и городских районов и политики в области развития, а также расширение возможностей в области сбора данных на местном и субнациональном уровнях, и в этой связи с нетерпением ожидает проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая пройдет в Кито в октябре 2016 года;

28. *признает* роль, которую играют организации гражданского общества, включая женские и молодежные группы, в деле осуществления Повестки дня на период до 2030 года и Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшей реализации, и поощряет их активное участие и вклад в обзор хода осуществления Программы действий и последующих мер и процессов обзора Повестки дня на период до 2030 года;

29. *призывает* Генерального секретаря, чтобы тот, действуя на основе консультаций с государствами-членами и в рамках партнерства с другими заинтересованными сторонами, разработал инициативы, направленные на совершенствование базы демографических данных на национальном уровне, в том числе посредством регионального сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества и сотрудничества по линии Север-Юг, с тем чтобы помочь государствам-членам в обеспечении учета демографических аспектов в национальных стратегиях развития и в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года;

30. *призывает* правительства и учреждения системы Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, активно поддерживать расширение возможностей и более широкое участие молодых людей в использовании демографических данных с учетом гендерного равенства и представленности молодежи различного происхождения, с тем чтобы содействовать осуществлению, контролю и оценке, сообразно обстоятельствам, стратегий и политики развития, влияющих на положение молодежи, на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

31. *призывает* Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и впредь играть в рамках его мандата важнейшую роль в оказании помощи странам, исходя из их потребностей и на основе консультаций с ними, в деле укрепления их базы демографических данных, с тем чтобы они полностью и эффективно осуществили цели и задачи, содержащиеся в Программе действий, а также основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению в период после 2014 года и выполнили Повестку дня на период до 2030 года;

32. *просит* Генерального Секретаря продолжать свою основную работу по вопросам народонаселения и развития, в том числе в отношении взаимосвязи между демографической динамикой, неравенством и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, и далее повышать доступность и оперативность представления дезагрегированных демографических данных для использования государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и научными кругами и в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и соответствующими организациями вне системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и научными кругами продолжать проводить оценку и сообщать о прогрессе в деле полного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Решение 2016/ 101

Специальные темы Комиссии по народонаселению и развитию в 2017 и 2018 годах

Комиссия по народонаселению и развитию постановляет:

а) что специальной темой ее пятидесятой сессии в 2017 году будет тема «Изменения в возрастной структуре населения и устойчивое развитие»;

б) отложить принятие решения о специальной теме ее пятьдесят первой сессии в 2018 году до ее пятидесятой сессии в ожидании принятия решений Экономического и Социального Совета относительно его ежегодной темы на 2018 год и цикла обзоров Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²⁶ в рамках политического форума высокого уровня.

Решение 2016/ 102

Документы, которые рассматривались Комиссией по народонаселению и развитию на ее сорок девятой сессии**

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2015 году: Отдел народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам»²⁷;

²⁶ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

^{**} Информацию о ходе обсуждения см. в главе VI.

²⁷ E/CN.9/2016/7.

б) Записка Секретариата о предлагаемых стратегических рамках на период 2018–2019 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»²⁸.

²⁸ E/CN.9/2016/CRP.1.

Глава II

Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Комиссия провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня «Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию» на своем 2-м заседании 11 апреля 2016 года. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года (E/CN.9/2016/3);

б) доклад Генерального секретаря о программах и инновациях, призванных содействовать укреплению базы демографических данных в интересах осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (E/CN.9/2016/4);

с) доклад Генерального секретаря о контроле за поступлением финансовых ресурсов на цели оказания поддержки в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2016/5).

5. На 2-м заседании 11 апреля со вступительными заявлениями выступили начальник Секции демографического анализа Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и директор Технического отдела Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

6. На этом же заседании Комиссия заслушала заявления представителей Германии и Российской Федерации.

Основные доклады и групповые обсуждения

7. На своем 2-м заседании 11 апреля Комиссия заслушала основной доклад по теме «База демографических данных и показатели для Повестки дня на период до 2030 года: глобальный обзор», с которым выступила профессор Лиса Берсалес, главный статистик Филиппин и сопредседатель Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития. Г-жа Берсалес обратила внимание на то, что демографические данные имеют принципиально важное значение, поскольку для выполнения многих целей и задач в области устойчивого развития требуется предоставление демографической информации, и что тенденции в области демографических показателей неразрывно связаны со многими аспектами социально-экономического развития. Затем Комиссия провела интерактивное обсуждение, в котором приняли участие представители Уганды и Японии, а также наблюдатели от Судана и Лиги арабских государств.

8. На своем 4-м заседании 12 апреля Комиссия заслушала основной доклад по теме «Интеграция традиционных и новых источников данных и технологий:

от переписей к большим данным», с которым выступил Эндрю Татем, профессор Саутгемптонского университета (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Г-н Татем рассмотрел вопрос о том, каким образом новые источники данных, включая обследования домашних хозяйств, данные спутниковых наблюдений и географических информационных систем и данные об использовании мобильных телефонов, могут применяться в дополнение к переписям и другим традиционным источникам данных для картирования и мониторинга многих из показателей, предусмотренных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. После основного доклада было проведено интерактивное обсуждение, в котором приняли участие представители Германии, Соединенных Штатов Америки, Японии и Российской Федерации, а также наблюдатели от Кубы, Гвинеи, Афганистана и Того. Функции координатора интерактивных обсуждений, состоявшихся после основных докладов, выполняла Председатель Комиссии Мваба Патриция Касесе-Бота.

9. На своем 6-м заседании 13 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение по теме «Учет вопросов народонаселения в процессе устойчивого развития», в котором приняли участие Эдуардо Кларк, Администрация президента Мексики; Владимир Школьников, Институт демографических исследований им. Макса Планка, Германия; Джон Ссекаматте, Национальное управление по вопросам планирования, Уганда; и Энн Старрз, Институт Гутмахера, Соединенные Штаты. Координатором дискуссии выступил Билл Миллер, «Глобал коннекшнз телевижн». Участники дискуссии отметили, что данные, используемые для обзора Повестки дня на период до 2030 года, должны представляться в легкодоступной форме и размещаться в свободном доступе и что следует более активно наращивать потенциал в области анализа и использования данных. В интерактивной дискуссии приняли участие представители Уганды, Соединенных Штатов, Перу и Многонационального Государства Боливия, а также наблюдатели от Кубы и Судана.

Решение, принятое Комиссией

Специальные темы Комиссии по народонаселению и развитию в 2017 и 2018 годах

10. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия рассмотрела проект решения «Специальные темы Комиссии по народонаселению и развитию в 2017 и 2018 годах» (E/CN.9/2015/L.4), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

11. На том же заседании Комиссия приняла этот проект решения (см. решение 2016/101, глава I раздела С).

Укрепление базы демографических данных для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

12. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия рассмотрела текст проекта резолюции под названием «Укрепление базы демографических данных для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций и распространен только на английском языке.

13. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Нигерии.
14. Председатель выступил с заявлением и сообщил, что у Секретариата не было достаточно времени для оценки каких-либо бюджетных последствий проекта резолюции и что такая оценка будет поэтому подготовлена и представлена Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении им данного проекта резолюции.
15. На том же заседании Комиссия приняла вышеуказанный проект резолюции (см. резолюцию 2016/1, глава I раздела C) с внесенными в него устными поправками.
16. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Нидерландов (от имени Европейского союза и его государств-членов), Южной Африки, Бразилии, Соединенных Штатов, Норвегии и Малайзии, а также наблюдатели от Катара, Канады, Тринидада и Тобаго и Гайаны. Кроме того, с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.
17. С заявлениями выступили сокоординаторы неофициальных консультаций по специальной теме сессии и специальным темам на 2017 и 2018 годы — заместитель Председателя Надин Скале (Германия) и Франклин Фавунду (Сьерра-Леоне).

Глава III

Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: укрепление базы демографических данных для Повестки дня в области развития на период после 2015 года

18. Комиссия провела общие прения по пункту 4 повестки дня «Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: укрепление базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года» на 3–7-м заседаниях 11–14 апреля 2016 года. Материалы для обсуждения включали заявления, представленные неправительственными организациями (E/CN.9/2016/NGO/1-20)²⁹.

19. На своем 3-м заседании 11 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Уганды (от имени Группы африканских государств), Нидерландов (от имени Европейского союза и его государств-членов), Бангладеш, Египта, Нигерии, Мексики, Замбии, Южной Африки, Соединенных Штатов, Бразилии, Филиппин, Республика Молдова, Пакистана, Монголии и Нидерландов, а также наблюдателей от Таиланда (от имени Группы 77 и Китая), Гондураса, Афганистана, Польши, Лаосской Народно-Демократической Республики, Индии, Гватемалы, Индонезии, Кении, Мьянмы, Нигера, Катара и Финляндии.

20. На своем 4-м заседании 12 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Беларуси, Мадагаскара, Сьерра-Леоне, Исламской Республики Иран, Израиля и Дании, а также наблюдателей от Ливана, Канады, Шри-Ланки, Колумбии, Свазиленда, Мальдивских Островов, Ботсваны, Того, Турции и Кабо-Верде.

21. На своем 5-м заседании 13 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Уругвая, Китая, Бельгии, Японии, Ямайки, Малайзии, Швейцарии, Норвегии, Бурунди, Объединенной Республики Танзания, Российской Федерации, Уганды и Аргентины, а также наблюдателей от Украины, Судана, Туниса, Суринама, Непала, Марокко, Камеруна, Кубы, Италии, Иордании, Кот-д'Ивуара, Гамбии, Швеции, Франции, Малави и Южного Судана.

22. На своем 6-м заседании 13 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Перу, Румынии и Либерии, а также наблюдателей от Коста-Рики, Азербайджана, Федеративных Штатов Микронезии и Ганы. Кроме того, она заслушала заявления наблюдателей от Святого Престола, Государства Палестина и Лиги арабских государств. С заявлениями также выступили представители Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Европейской экономической комиссии и Международной организации труда.

23. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного католического комитета медицинских сестер и медико-социальных работников и благотворительного фонда «Искусство танца во имя жизни» (Stichting Dance4Life).

²⁹ В сорок девятой сессии Комиссии могли принимать участие только неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованные для участия в сорок девятой сессии Комиссии.

24. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Армении и Азербайджана.

25. На своем 7-м заседании 14 апреля Комиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Азиатско-Тихоокеанского учебного и научно-исследовательского центра по положению женщин, Международной федерации развития семьи, Межъевропейского парламентского форума по народонаселению и развитию, Всемирного фонда народонаселения Стихтинг Рютгерс, Образовательного фонда «Граждане Миннесоты в поддержку права на жизнь», Католического института семьи и прав человека, организации «Глобальная помощь в целях улучшения положения женщин и детей», Фонда для аналитических исследований по женским вопросам, Фонда за ликвидацию нищеты и просвещение населения, Всемирной ассоциации молодых христианок, Международной федерации планируемого родительства, Францисканского интернационала, организации «Глобальная женская сеть за репродуктивные права», Всемирного союза молодежи, Фонда в пользу просвещения по вопросам фертильности и соответствующего медицинского обеспечения, Глобального фонда в поддержку демократии и развития и Международной федерации ассоциаций студентов-медиков.

Глава IV

Общие прения, посвященные вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы Экономического и Социального Совета в 2016 году «Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года: от обязательств к результатам»

26. Комиссия одновременно рассмотрела пункт 5 своей повестки дня «Общие прения, посвященные вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы Экономического и Социального Совета в 2016 году „Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года: от обязательств к результатам“» и пункт 7 повестки дня «Обзор методов работы Комиссии» на своем 7-м заседании 14 апреля и заслушала обращение заместителя Председателя Экономического и Социального Совета по вопросу о вкладе обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы Экономического и Социального Совета в 2016 году.

Глава V

Обзор методов работы Комиссии

27. На своем 7-м заседании 14 апреля Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня «Обзор методов работы Комиссии». Начальник секции по вопросам миграции Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам представил записку секретариата, содержащуюся в документе [E/CN.9/2016/8](#). Затем Комиссия заслушала заявления представителей Перу, Аргентины, Нидерландов (от имени Европейского союза и его государств-членов) и Китая, а также наблюдателей от Индонезии, Мальдивских Островов и Кубы. Представители Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна также выступили с заявлениями.

Решение, принятое Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 7 повестки дня

28. На своем 7-м заседании 14 апреля Комиссия рассмотрела текст проекта резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии по народонаселению и развитию в будущем», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций и распространен только на английском языке.

29. На том же заседании Председатель выступил с заявлением о том, что у Секретариата было недостаточно времени для оценки бюджетных последствий проекта резолюции, и в этой связи соответствующая оценка будет подготовлена и представлена Экономическому и Социальному Совету во время рассмотрения проекта резолюции.

30. Далее на том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. главу I раздела A). С заявлением выступил представитель Бразилии.

Глава VI

Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

31. На своем 8-м заседании 15 апреля Комиссия провела общие обсуждения по пункту 6 повестки дня «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения». В ее распоряжении имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2016/6);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2015 году: Отдел народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам» (E/CN.9/2016/7);

в) записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2018–2019 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» (E/CN.9/2016/CRP.1).

32. На том же заседании Комиссия заслушала вступительные заявления начальника Секции демографических оценок и прогнозов и старшего сотрудника по вопросам народонаселения в Канцелярии Директора Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

33. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Германии, Китая и Японии. Кроме того, с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Африки.

Решение, принятое Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 6 повестки дня

34. На своем 9-м заседании 15 апреля по предложению Председателя Комиссия приняла к сведению ряд документов, представленных по пункту 6 повестки дня (см. решение 2016/102, глава I раздела С).

Глава VII

Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Комиссии

35. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня пятидесятой сессии Комиссии ([E/CN.9/2016/L.2](#)) и изменения к ней.

36. На том же заседании с заявлениями выступили координаторы неофициальных консультаций по вопросу о методах работы Комиссии и предварительной повестке дня пятидесятой сессии Комиссии Оана Ребеда, заместитель Председателя (Румыния), и Иара Бекма Реис (Многонациональное Государство Боливия).

37. На том же заседании Комиссия утвердила эту предварительную повестку дня (см. главу I раздела В).

Глава VIII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок девятой сессии

38. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия приняла проект доклада о работе сорок девятой сессии Комиссии ([E/CN.9/2016/L.3](#)) и поручила заместителю Председателя и Докладчику Эбрахиму Алихани (Исламская Республика Иран) доработать его в консультации с Секретариатом.

Глава IX

Организация работы сессии

A. Открытие, закрытие и продолжительность сессии

39. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою сорок девятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 17 апреля 2015 года и 11–15 апреля 2016 года. Комиссия провела девять заседаний (с 1-го по 9-е).

40. На 2-м заседании 11 апреля 2016 года Председатель Комиссии Мваба Патриция Касесе-Бота (Замбия) открыла сессию и сделала заявление.

41. На том же заседании Комиссия заслушала выступления Генерального секретаря, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Директора Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

42. В ходе закрытия сессии, на 9-м заседании, состоявшемся 15 апреля 2016 года, с заявлениями выступили помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Председатель.

B. Участники

43. В работе сессии приняли участие представители 46 государств — членов Комиссии. Присутствовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и двух государств, не являющихся ее членами, представители организаций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций²⁹. Список делегаций содержится в документе [E/CN.9/2016/INF/1](#).

C. Выборы должностных лиц

44. На своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 17 апреля 2015 года и 11 апреля 2016 года, Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:

Мваба Патриция Касесе-Бота (Замбия)

Заместители Председателя:

Надин Скале (Германия)

Эбрахим Алихани (Исламская Республика Иран)

Патрисия Чемор Руис (Мексика)

Оана Ребеда (Румыния).

45. На своем 2-м заседании 11 апреля 2016 года Комиссия поручила заместителю Председателя Эбрахиму Алихани (Исламская Республика Иран) выполнять также функции Докладчика на сессии.

46. На том же заседании Председатель назначила заместителями Председателя Надин Скале (Германия) и Оану Ребедю (Румыния), а также назначила Франклина Фавунду (Сьерра-Леоне) и Иару Бекма Рейс (Многонациональное Государство Боливия) координаторами неофициальных консультаций.

D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных заседаний

47. На 2-м заседании Председатель внесла на рассмотрение доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных заседаний ([E/CN.9/2016/2](#)).

48. На том же заседании Комиссия приняла доклад Бюро к сведению.

E. Повестка дня

49. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня ([E/CN.9/2016/1](#)) следующего содержания:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: «Укрепление базы демографических данных для повестки дня в области развития на период после 2015 года».
5. Общие прения, посвященные вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы Экономического и Социального Совета в 2016 году «Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года: от обязательств к результатам».
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
7. Обзор методов работы Комиссии.
8. Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Комиссии.
9. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок девятой сессии.

50. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии ([E/CN.9/2016/L.1](#)).

Г. Документация

51. С перечнем документов, имевшихся в распоряжении Комиссии на ее сорок девятой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения по адресу: www.un.org/en/development/desa/population/commission/sessions/2016/index.shtml.

16-07104 (R) 200516 230516


Просьба отправить на вторичную переработку 